

Stop the Killing – Spread Peace

No one knows
that Cain buried his brother
under an olive tree
he planted
during the seasons of love
and grape harvest,
or that Noah's dove
reached that grave
and seized a branch,
hearing a voice
from the grave:
Stop the killing and spread peace.

And my martyr friend told me
that in the highest heavens
he hears the prayers
of prophets every night:
Stop the killing and spread peace.

Another martyr
saw Syrian children
drowning in the Mediterranean
and heard one of them
wailing from the belly of the whale:
Stop the killing and spread peace.

And my friend who speaks
the language of birds
told me that for decades
they have chirped:
Stop the killing and spread peace.

Refugees flung to the corners of the earth –
and I am among you –
follow the news of endless wars
and sleep in the hope
that they will wake to the word
that the killing has stopped.

And detainees who languish
in the cages of tyrants
daydream of freedom
and living amid the spread of peace.

أوقفوا القتل و انشروا السلام

لا أحد يعرف أن قابيل دفن أخاه تحت شجرة
زيتونٍ زرعتها في مواسم الحبِّ و قطف العنب،
و أن حمامة نوح وصلت ذلك القبر و أخذت ذلك
الغصن منها، و سمعت من القبر صوتاً :
أوقفوا القتل و انشروا السلام

و صديقي الشهيد أخبرني أنه يسمع في
السموات العلى صلوات الأنبياء كل ليلة بأن :
أوقفوا القتل و انشروا السلام

و شهيد آخر رأى أطفالاً سوريين يغرقون في البحر
المتوسط و سمع أحدهم يصرخ من بطن الحوت :
أوقفوا القتل و انشروا السلام

و رجل عارف بلغة الطيور قال إنها منذ عقود
تغرد :
أوقفوا القتل و انشروا السلام

اللاجئون في أصقاع الأرض – و أنا منهم – يتابعون
أخبار حروب لا تنتهي و ينامون آملين أن يستيقظوا
و قد توقفت القتل .

و المعتقلون القابعون في سجون الطواغيت يصنعون
أحلام يقظتهم بأنهم تحرروا بعد انتشار السلام .